

## 9 Gaetano Donizetti: Una furtiva lagrima (*L'elisir d'amore*)

Una furtiva lagrima

negli occhi suoi spuntò:

quelle festose giovani

invidiar sembrò:

che più cercando io vo?

M'ama, lo vedo.

Eine heimliche Träne

trat aus ihren Augen:

sie schien die fröhlichen

jungen Frauen zu beneiden:

was suche ich noch?

Sie liebt mich, das sehe ich.

Un solo istante i palpiti

del suo bel cor sentir!

i miei sospir confondere

per poco co' suoi sospir!

i palpiti, i palpiti sentir!

confondere i miei

co' suoi sospir!

Nur für einen Augenblick das Klopfen

ihres schönen Herzens hören!

meine Seufzer nur kurz

mit ihren Seufzern vermischen!

das Herzklopfen, das Herzklopfen hören!

meine Seufzer

mit ihren Seufzern vermischen!

Cielo, si può morir;

di più non chiedo.

Himmel, da kann man sterben;

mehr verlange ich nicht.